

phrased the rest. My method has been much less radical: I have attempted to retain as much as possible of the original, even when the original is awkward and complicated. I hope that various readers, even some Latinists who may not be well acquainted with the syntax and style of the period, will find my rendering useful.

The index has been prepared by a professional indexer supplied by the Columbia University Press. Some scholars will desire to consult the three detailed Latin indices (*rerum*, *nominum*, and *auctorum*) which appear in Mynors' critical text; the *index auctorum* gives a provisional indication of the contents of the library at Vivarium.

I am grateful to Professor R. A. B. Mynors, of Cambridge University, for granting me permission to use his Latin text as the basis of my translation and for answering queries on the meanings of three or four of Cassiodorus' words; to Professor Martin R. P. McGuire, of the Catholic University of America, and to Sister Mary Gratia Ennis, of the College of Notre Dame of Maryland, for making the latter's doctoral dissertation available to me in page-proof form; to Professor Austin P. Evans, of Columbia University, editor of the series in which the present volume appears, Mr. Henry H. Wiggins, manager of the Publication Department of the Columbia University Press, and Miss Ida M. Lynn, an assistant editor of the same Press, for providing prompt and efficient guidance in the preparation of the manuscript for the printer; and, finally, to my wife for expressing patiently her reactions to my translation in its various stages.

LESLIE W. JONES

The City College, New York
February 15, 1946

Contents

ABBREVIATIONS	iii
INTRODUCTION	v
I. I. THE ANCESTRY, BIRTHPLACE, AND EDUCATION OF CASSIODORUS	3
II. II. HIS SUBJECT MATTER	7
III. III. HIS LATER CAREER	19
IV. IV. THE HEAD OF VIVARIUM AND ITS BOOKS	42
V. V. THE INFLUENCE OF CASSIODORUS ON THE SCUL- TURE OF THE MIDDLE AGES	47
VI. VI. THE MANUSCRIPTS OF "AN INTRODUCTION TO DI- VINE AND HUMAN READINGS"	58
VII. VII. PRINTED EDITIONS OF "AN INTRODUCTION TO DI- VINE AND HUMAN READINGS"	63
AN INTRODUCTION TO DIVINE AND HUMAN READINGS	65
BOOK ONE OF DIVINE LETTERS	67
BOOK TWO OF SECULAR LETTERS	142
APPENDIX	211
BIBLIOGRAPHY	221
INDEX	223

phrased the rest. My method has been much less radical: I have attempted to retain as much as possible of the original, even when the original is awkward and complicated. I hope that various readers, even some Latinists who may not be well acquainted with the syntax and style of the period, will find my rendering useful.

The index has been prepared by a professional indexer supplied by the Columbia University Press. Some scholars will desire to consult the three detailed Latin indices (*rerum, nominum, and auctorum*) which appear in Mynors' critical text; the *index auctorum* gives a provisional indication of the contents of the library at Vivarium.

I am grateful to Professor R. A. B. Mynors, of Cambridge University, for granting me permission to use his Latin text as the basis of my translation and for answering queries on the meanings of three or four of Cassiodorus' words; to Professor Martin R. P. McGuire, of the Catholic University of America, and to Sister Mary Gratia Ennis, of the College of Notre Dame of Maryland, for making the latter's doctoral dissertation available to me in page-proof form; to Professor Austin P. Evans, of Columbia University, editor of the series in which the present volume appears, Mr. Henry H. Wiggins, manager of the Publication Department of the Columbia University Press, and Miss Ida M. Lynn, an assistant editor of the same Press, for providing prompt and efficient guidance in the preparation of the manuscript for the printer; and, finally, to my wife for expressing patiently her reactions to my translation in its various stages.

LESLIE W. JONES

The City College, New York
February 15, 1946

Contents

ABBREVIATIONS	xiii
INTRODUCTION	I
I. THE ANCESTRY, BIRTHPLACE, AND EDUCATION OF CASSIODORUS	3
II. HIS PUBLIC LIFE	7
III. HIS LATER CAREER	19
IV. THE FATE OF VIVARIUM AND ITS BOOKS	42
V. THE INFLUENCE OF CASSIODORUS ON THE CUL- TURE OF THE MIDDLE AGES	47
VI. THE MANUSCRIPTS OF "AN INTRODUCTION TO DI- VINE AND HUMAN READINGS"	58
VII. PRINTED EDITIONS OF "AN INTRODUCTION TO DI- VINE AND HUMAN READINGS"	63
AN INTRODUCTION TO DIVINE AND HUMAN READINGS	65
BOOK ONE: DIVINE LETTERS	67
BOOK TWO: SECULAR LETTERS	142
APPENDIX	211
BIBLIOGRAPHY	221
INDEX	223